

 OTIF	ROLLING STOCK FREIGHT WAGONS – ANNEX EE			UTP WAG - EE Page 1 of 4
Status: IN FORCE	Version: 01	Ref.: A 94-02-EE/3.2011	Original: EN	Date: 01.12.2012

APTU Uniform Rules (Appendix F to COTIF 1999)

Uniform Technical Prescriptions (UTP) relating to the Subsystem Rolling Stock

FREIGHT WAGONS - ANNEX EE

STRUCTURES AND MECHANICAL PARTS

FOOTSTEPS AND HANDRAILS

Explanatory note:

The texts of this UTP which appear without columns are identical with corresponding texts of the European Union regulations. Texts which appear in two columns differ; left-hand column contains the UTP regulations, right-hand column shows the text in the corresponding EU regulations. The text in the right hand column is for information only and not part of the OTIF regulations.

OTIF UTP

| Corresponding text in EU regulations ¹

EU ref. ²

EE.1 GENERAL

Steps with corresponding handrails shall be provided at each location the staff stay in operation and where they are necessary to allow having access to parts of the wagon in operation.

EE.2 MINIMUM REQUIREMENTS

EE.2.1 HANDRAILS

Handrails shall be of round bar steel 20 mm except for handrail specified in section EE.2 with at least 30 mm in diameter. Handrails for shunters are specified in section EE.3.

The clearance between the handrails and the nearest obstructions shall be at least 120 mm.

EE.2.2 DIMENSION OF FOOTSTEPS

The steps at the end of the wagon, where the staff shall stay on, shall be 350 mm wide and 350 mm long, and shall be placed as defined in Fig EE1. The step shall be designed with a non-slip surface. These steps shall be fixed by means, which allow removable mounting of the footsteps (for instance by means of rivets or bolts fitted with a locked nut).

¹ TSI Freight Wagons – The Annex to the Commission Decision 2006/861/EC published in the EU Official Journal L344 on 08.12.2006 as amended by Commission Decision 2009/107/EC published in EU Official Journal L45 on 14.02.2009.

² If no EU reference is indicated, it means that the chapter/section number is the same as in the OTIF text.

 OTIF	ROLLING STOCK FREIGHT WAGONS – ANNEX EE			UTP WAG - EE Page 2 of 4
Status: IN FORCE	Version: 01	Ref.: A 94-02-EE/3.2011	Original: EN	Date: 01.12.2012

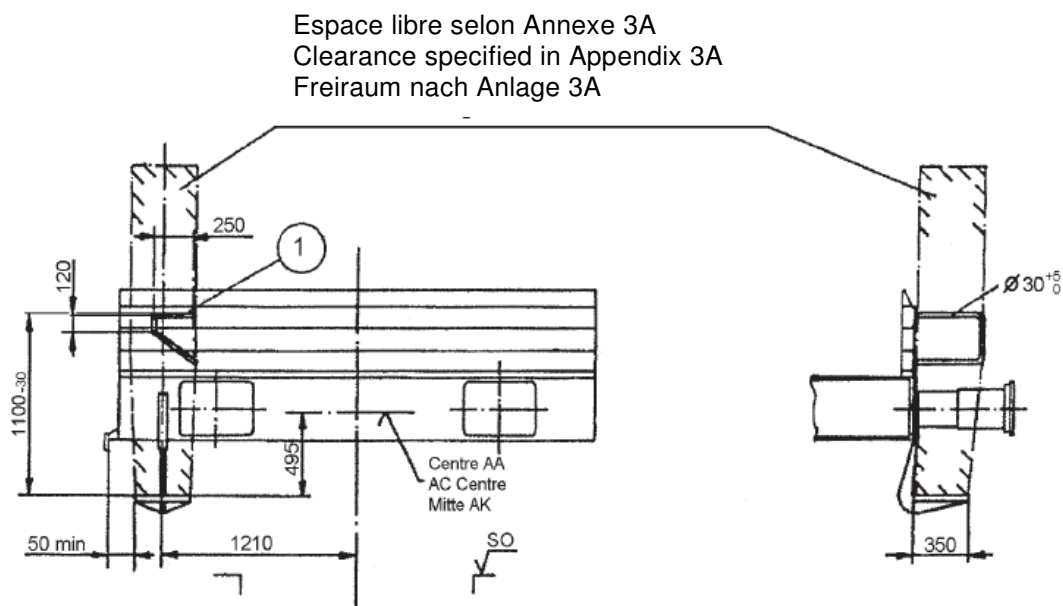
OTIF UTP


Corresponding text in EU regulations ¹

EU ref. ²

Fig. EE1

Disposition des Marchepieds et des mains courantes aux extrémités des wagons avec hausses de bout
step/handrail arrangement at ends of wagons with end wall boards/Tritt-Griff-Anordnung an Wagenenden mit Stirnwandborden



 OTIF	ROLLING STOCK FREIGHT WAGONS – ANNEX EE			UTP WAG - EE Page 3 of 4
Status: IN FORCE	Version: 01	Ref.: A 94-02-EE/3.2011	Original: EN	Date: 01.12.2012

OTIF UTP

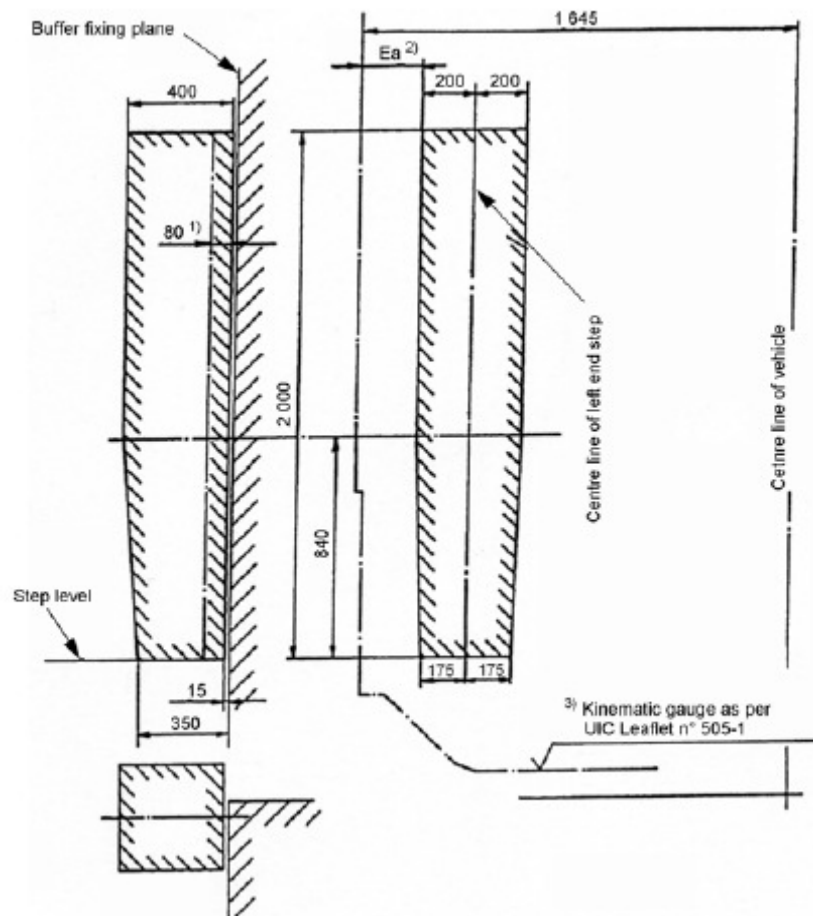
Corresponding text in EU regulations ¹

EU ref. ²

Fig. EE2

Espace libre, Clearance, Freiraum

Espace libre à respecter pour l'agent/le mécanicien de manœuvre au-dessous du
marchepied gauche d'extrémité
Clearance to be left for the shunter/shunting locomotive driver above the left end step
Für den Rangierer/Lokrangierführer über dem linken End-tritt freizuhaltende Räume



- 1) En cas de difficulté Si la restriction extérieure s constructives, des éléments constitutifs tels que dispositifs de commande de parois coulissantes peuvent exceptionnellement engager cet espace. Ces éléments doivent toutefois être disposés parallèlement à la paroi de bout et ne présenter aucune arrête saillante risquant de blesser.

In exceptional cases, components such as devices for operating sliding walls may encroach into this area, if difficulties inherent to the design of the wagon render this unavoidable. However, such components shall be mounted parallel to the end wall in such a way that they have no protruding edges that could cause injuries.

In diesem Raum dürfen in Ausnahmefällen bei wagenbaulichen Schwierigkeiten Bauteile z.B. Betätigungseinrichtungen für Schiebewände hineinragen. Diese Bauteile müssen jedoch parallel zur Stirnwand konstruktiv so ausgelegt sein, daß sie keine hervorstehenden Kanten aufweisen, die Verletzungen hervorrufen können.

 OTIF	ROLLING STOCK FREIGHT WAGONS – ANNEX EE			UTP WAG - EE Page 4 of 4
Status: IN FORCE	Version: 01	Ref.: A 94-02-EE/3.2011	Original: EN	Date: 01.12.2012

OTIF UTP

Corresponding text in EU regulations ¹

EU ref. ²

- 2) Si la restriction extérieure l'exige, il convient d'adapter la cote Ea
- Dimension Ea shall be reduced if compliance with profile requirements render this necessary
- Wenn es die äußeren Einschränkungen erfordert, ist das Mass Ea entsprechend anzupassen.
- 3) Le gabarit selon la fiche UIC 503 s'applique pour le trafic avec la Grande-Bretagne
- The vehicle gauge according to UIC leaflet 503 applies to traffic to and from Great Britain
- Für den Verkehr nach Großbritannien gilt die Begrenzungslinie nach UIC-Merkblatt 503.

Fig. EE3

Hand rails for shunters

Mains courantes d'attelleurs

Handrail for shunters

Kupplergriffe

